

TABLE OF CONTENTS

	Pages
ABSTRACT	i
ABSTRAK	ii
ACKNOWLEDGEMENT	iii
TABLE OF CONTENTS	v
LIST OF TABLES	vii
LIST OF FIGURE	viii
LIST OF APPENDICES	ix
LIST OF ABBREVIATION	x
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background of the Study.....	1
1.2 The Problems of the Study	8
1.3 The Objectives of the Study	8
1.4 The Scope of the Study	9
1.5 The Significance of the Study	9
CHAPTER II REVIEW OF LITERATURE	11
2.1 Translation.....	11
2.2 The Function of Translation	13
2.3 Types of Translation	14
2.4 Assessing Translation Quality.....	16
2.5 Process of Translation	18
2.6 Interferences in Translation.....	19
2.7 Type of Interference	21
2.7.1 Syntactical Interference.....	22
2.7.2 Lexical Interference	26
2.7.3 Cultural Interference	28
2.8 Process of Interference	29
2.8.1 Transference	30
2.8.2 Naturalization	30
2.8.3 Cultural Equivalent	30
2.8.4 Functional Equivalent	30

2.8.5 Descriptive Equivalent	31
2.8.6 Synonymy	31
2.9 The Reason of Interference	32
2.9.1 Carelessness	32
2.9.2 First Language	33
2.9.3 Translation Error	33
2.10 Relevant Studies	34
2.11 Conceptual Framework	43
CHAPTER III RESEARCH METHOD	46
3.1 Research Design	46
3.2 The Data and the Source of Data	47
3.3 The Instrument of Collecting the Data	47
3.4 Techniques of Data Collection	48
3.5 Trustworthiness	49
3.6 Techniques of Data Analysis	51
CHAPTER IV DATA ANALYSIS, FINDINGS AND DISCUSSIONS	54
4.1 Data Analysis	54
4.1.1 The Types of Translation Interference Used Indonesian Version of Analisis Data Kualitatif of Miles and Huberman (1994)	58
4.1.2 The Process of Translation Interference	65
4.1.3 The Reason of Translation Interference	69
4.2 Research Findings	76
4.3 Discussions	77
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS.....	80
5.1 Conclusions	80
5.2 Suggestions	81
REFERENCES	82
APPENDIX	87